Հ. 9252 1916 ՅՈՒՆՎ. 4/17 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 4 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԻ 1331 32 ԻՆԳԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جوملك

مؤسسى ديكران جوملك

باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده، نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՍԱՂ Վէ ՄԻՒՏԻՐԻ

Տ.Վ.Ա Վէ.ԳԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պապը Ալի գաւեբսբնեա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Յունվ. 2 թարիխիլէ գարարկեանք ումումիտեն թեպլիզ օլթմըշ տր.

Դաֆգաս նեպհեսինճտ — *Տիւշմէնին՝* 31-1 Քեանունի սանի կիճէսի Արաս նէհրինին չըմալընտան Նարման պօղազընա գատար օլան մանթըգատա վէ 1 Քեանունի սանիսէ մէզքիւր մանթըգա իլէ Արաս նէհրի ճէնուպընտան Դարաթաշ տաղընա գատար իմթիատատ իսէն մանթըգատա գուվվայի քիւլլիյէ իլէ թէքրար էյլէտիկի չիտէթլի թէարրուզլար՝ զրթաթըմըզընը տիլիրանէ սէպաթ վէ մուգավէմէթլերի սայէսինտէ մուվաֆֆաղըյէթլէ թարա վէ թէվզըֆ իտիլմիշ սիր։ Հէր մանթըգատա էլտէ իտիլէն իւսէրա թէարրուզ իսէն տիւշմէն ալայլարընընը ըսէ միւտիշ զայիֆա օղրատըգլարընը իֆատէ էյլէմիշլէր տիր։

2.— Զանազգալէսէ 1 Քեանունի սանիսէ պիր տիւշմէն հարպ սէֆինէսի Սէտտիւլպահրը իքի տէֆա պիլա թէէսիր պօմպարտըման իթմիշ տիր։ Տէնիզ Թայհարէլէրիմիզ Մունարօս քէօրֆէզինտէ պուլունան տիւշմէն կէմիլէրինէ պօմպա իլէ հիւճում էյլէմիշ տիր։ Սէտտիւլպահրատա տիւշմէնտէն էլտէ իտիլէն դանայիմատէն պաչլըճալարընընն չիմտիյէ գատար թագտիր վէ թախմին օլընապիլէն մըգտարը պէրվէճհի աթի տիր։

Մուխթէլիֆ չարլը 15 թօր, պիր չօղ մուհիմմաթ, 100ի միւթէճավուզ ճէպխանէ արապաը, 200 արապա, միւթէատտիտ օթօմօպիլ, պիր չօղ վէլօսիբէթ վէ մօթօսիքլէթ, քիւլլիյէթլի մըգտարտա տէգօվիլ մալզէմէսի վէ քիւլլիյէթլի մըգտարտա էտէվաթը իսթիհքամիյէ, հիւզիւ ճանլը վէ պին գատարը թէսմիմ իտիլմիշ Նօրմանտ ճինսինտէն արապա հայվանը, 200ի միւթէճավուզ պէօյիւք մահրուրթի վէ խասթախանէ չատրը, հէր տիւրլիւ թէճհիզաթ վէ էտվիյէսիյէ պիրլիքտէ խասթախանէ թաղըմլարը, 100 սանտրդ էճզայի թըզպիյէ վէ պայթարիյէ, 50000 գատար պաթանիյէ, քիւլլիյէթլի մըգտարտա էթ վէ սայիրէ, գօնսէրվէ, 2 միլիօն գրյէյի միւթէճավուզ արբա վէ պու մըգտարտա եուլաֆ վէ ունվէ բիրինճ վէ բէք չօղ մըգտարտա միւթէնէվվի էշեա քի գրյմէթի էն էսղարի 2 միլիօն լիրա թախմին օլընմաղատա տըր։ Տէնիզ աթըլմըշ վէ թօբրաղա կէօմիւլմիշ սահա բէք չօղ էսլիհա վէ էշեա մէվճուտ օլուպ պունլար տա բէյտէրբէյ թէհարրի վէ էլտէ իտիլիյօր։

3.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ մուհիմ պիր չէյ եօք տըր։ (Մ.)

.·. 3 Յունվ. 331 թարիխիլէ գարարկեանը ումումիտեն թեպլիզ իտիլմիշ տիր։

1.—Իրագ նեպհեսինճտ.—*Կիւթիւլամարատա* ֆասըլալը թօքճը մուհարէպէտի տէվամ իտիյօր։

2.—Դաֆգաս նեպհեսինճտ.—*Արաս* նէհրինին ճէնուպ վէ չըմալինտէքի մէվզալարըմըզա դարչը տիւշմէն տիւն տահի թէարրուզլարընա տէվամ իթմիշ վէ պիլիսատա Արաս նէհրի իլէ Իյտ տէրէսի արասընտա չիտէթլի ճէրեյան իսէն մուհարէպէտէ տիւշմէնէ բէք չօղ թէլեֆաթ վէրտիրիլմիշ տիր. պու մանթըգատա Իյտ տէրէսինէ եաղըն օլան ճէնահընտա պիր հաֆթա տըր տիւշմէնին մուհիմմ գուվվէթլերինի թէվզիֆ իսէն գրթաթըմըզ պուլընարգլարը իլերի մէվզալարատան պիր գաչ քիլօմէթրօ կէրիտէքի մէվզալարընա ալընմըշ տըր։ Արաս ճէնուպընտա իլերի մէվզալարատա կէօյիւս կէօյիւսէ իճրա իտիլէն մուհարէպէտէ տիւշմէնէ խայլի թէլեֆաթ վէրտիրիլմիշ վէ պիր չօղ էսլիհա իղթինամ օլընմըշ տըր։

3.— Զանազգալէ ճէպհէսինտէ պիր հատիսէ օլմամըշ տըր։ (Մ.)

.·. «Թան» կիւթիւլամարանը Օսմանլըլար թարաֆընտան իշղալ օլունտըղը թագտիրտէ, ճէնուպի Իրանատաքի Ինկ. թէհլիքէսինին պիւթիւն պիւթիւն էհէմմիյէթտէն տիւշճէկինի հաղըյօր։ (Ի.)

.·. Կիւթիւլամարատա պուլունան տիւշմէն 5 կիւնտէն պէրու էվվելտէն հէր նէֆէրէ վէրտիկի պիր չիֆթ էքմէյի պիր թէքէ էնտիրմիշ տիր։ Տիւշմանընը՝ կիւթիւլամարա դատապարնտա մուխթէլիֆ մէպանիտէ 3000 մէճրուհը վար տըր։ Պու մէճրուհլար մուրէթտէ սէֆիլ սէրքէրտան զալմաղա մահքիմ օլտուղըմը պիլմէքլիկինիզ լազըմ կէլտիկի իչիւն տըր։

— Պոնլարը հէր պիլիյօրըմ. լաքին եա Բապիմ, եէկեանէ պիր ֆըրսաթ քեաֆի օլաճագ իտի, տէտի Պէրթրան սէսինի ալչալտարագ։

— Պիր ֆրսա՛թ։ Սէնէլէրտէն պէրու պէն օնը արայօրըմ վէ տահա տա պէքլէյօրըմ... Թէմէննի իտէրիմ քի, օ ֆըրսաթը պուլսամ, դաչըրմայաճաղըմ վէ հէր նէ պահասընա օլուրսա օլսուն միւսթագիլ վէ սէրպէսթ օլաճաղըմ։ Սիզ պանա եազընըզ վէ եա եազտըրընըզ, Մ. Պէրթրան... իսթէտիկինիզ թէքլիֆի իյֆա իտինիզ, թահթը էմրինիզէյիմ...։ Պէնիմ օ գատար զահմէթլէ մուվաֆֆագ օլտուղըմ թագիպլիք մէվզուրը պիլէ թէրք իթմէք իսթէտիկիմի պիլմէնիզ լազըմ կէլիր իտի...։ Արթըգ պու հալտէ տուրամամ։

— Նասը՞լ, տէտի Պէրթրան զուլագլարընը գապարթարագ, կէչէնտէ տէ պիր գաչ պասիրէթսիզլիքտէ պուլընտընըզ իտի։

— Էվվէթ, տէտի Տօդթ. Գամբէն ալչագ սէտտա իլէ, էվվէլա քէօյլիւ քիւչիւք պիր գըզը պանա մէթրէս իթտիմ, սէֆալէթ չէօքտիւ, լաքին գըզ իւզերինտէքի նուֆուզըմ պէօյիւք իտի։ Օնը եանընտան ուղղալաշտըրտըմ... վէ թէհլիքէ պու թարաֆտան տէյիլ իտի...։ Տիկէր վագտա տահա աղըր տըր...։ Եալընըզ սանա հէր շէյի սէօյլէյէպիլիրիմ։ Թագիպի պուլընտրդըմ ջէնկին պիր արէյէ մէնսուպ պիր գըզ՝ օնըն մալիւմաթը օլմագսըզըն՝ ճանիյանէ մանօվրալարը ալտաթտըմ...։ Կիզլիտէն պէսլէտիկիմ թասավվուրըմ՝ պու նէթիյճէի ահվալտէն վէ պէնիմ օլտուղընը հիչ քիմսէնին պիլմէտիկի գապահաթըմը էօրթմէք իչիւն թագիպլիք սէնասթընտան խսթիֆատէ իթմէք վէ տօղուշըմ վէ ֆաղիրլիկիմ կէօզ տիքմէկէ մանի օլան պիր աբլէ իչիւն հասրը վիճուտ իթմէք մագսատիլէ պէնի օնլարա գապուլ իթտիրմէք իտի։

— Էյ սօնրա՞, տէտի Պէրթրան քէմալը մէրագլա։

Պէրթրան՝ գօնթ տը Պիւրինին հըմայէ իթտիկի գըզըն հէմհալ վագասըյլա պարօն տը Շասնէօյլին պիր աղ էվվէլքի ըէտտի իւզերինէ տիւշիւնիյօր իտի։

— Էվվէթ, Դրատա տա թալիիմ պանա եավէր օլմատը։ Ճինայէթիմի— էկէր պու պիր ճինայէթ ատտ իտէր իսէնիզ—իճրա իթտիկիմի բաղմէն, քի պունը իրթիքեապ իտէնին պէն օլտուղմա տայիր հիչ պիր իզ պրագմատը՝, պէնտէն չիւպհէ իթտիքլէրինի, պէնտէն սագընտրգլարընը, պաչըմտա աղըր պիր եիւք օլտուղընը հրսս իթտիմ. պանա իշի անլաթտըլար...։ հաթէարրիյաթ եաբաբդտան սօնրա, էվրաղ վէ ատֆթէրլէր զապթ իտիլմիշ վէ Ինկիլիզլէր՝ չիֆթլիքտէքի գացանընն աչըլմասընը էմր իտուպ, գացանընն անախթարը Սէլանիկատէ մուզիմ չիֆթլիք սահիպի նէզարինտէ մահֆուզ պուլունտըղընտան, աչմագ գապի օլամամասը իւզերինէ՝ գացա պիր օթօմօպիլ եիւքլէնիպիլիպ կէօնտէրիլմիշ վէ Ինկիլիզլէր չիֆթլիկի իշղալ իթմիշլէր տիր։ (Թ.)

ԻԹԱԼԻՍ. հիւքիւմէթի՝ Արնավուտլըղը միւտաֆէա իշիւն եէնի պիր բրօժէ իհզարընը տիւշիւնիյօր։ (Ի.)

ԴՕՐԹՈՒ ատասընը իշղալ իտէն Ֆրանսըզլար օրա էհալիսինտէն չօգլարընը թէվզիֆ իթմիշլէր տիր։ (Ի.)

ԻՆԿ.-ԳՐԱՆՍԸԶԼԱՐ Օրֆանօ քէօրֆէզինէ գըթաաթը ասքէրիյէ իխրաճ էյլէմիշլէր տիր։ Տիւվէլի Իթիլաֆիյէ եունան արազիսինտէ արթըզ հաքիմի մութլագ օլարագ հարէքէթ իթմէքտէ տիրլէր. պու ճիւմլէտէն օլարագ Քէսէնտիրէ չէպհէ ճէղիրէսինտէ մուզիմ պուլունան պիլճիմլէ Իթթիֆաղը Միւրէպպա թէպաատընը թարտ վէ իխրաճ էյլէմէքտէ տիրլէր։ Գավալայա գուվվայի Իթիլաֆիյէ չըգարբլըղընա տայիր հէնուզ հիչ պիր խապէր վարիտ օլմամաղը հիհէթլէ չիմտիլիք չէհրը մէզքիւրըն թէճավուզտան մատուն գալտըղը զանն օլընբյօր։ (Թ. Է.)

ՊՈՒԼԳԱՐԻԵՏԷՆ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն Ռումանիա իլէ Ռուսիա արասընտա գաբալը վէ խուսուսի թէլէկրաֆ մուխապէրաթը միւնգաթի օլտըղը կիպի թարաֆէյն սէյահէթի իշիւն հուսուս տա մէտատուս պուլընբյօր։ (Թ. Է.)

ՍՕՖԻԱ մէհաֆիլինէ վարիտ օլան մէվզուզ խապէրլէրտէն անլաշըլըղընա կէօրէ Միւսլման Արնավուտլար Սբրպ պագրյէթթիւտսույուքընա սիլահպէտէթ օլարագ հիւճում էյլէմէքտէ, բէրիշան Սբրպ գուվվէթլերինի իզահ սուրէթիյլէ պէօյիւք զայիաթա օղրաթմագտա տըրլար։ Մակեդոնիա սահէսինտէ էլեկվմ սիւքիւն հիւքմֆէրմա տըր։ (Թ. Է.)

ՊԷՐԼԻՆ ԹՐԷՆԻ ՊՈՒ ԿԻՆ ԿԷԼԻՍՕՐ

Պէրլին—Սթանպօլ գաթարլարընտան պիրինճիսի բէք մութանթան մէրասիմ արասընտա Պէրլինտէն հարաքէթ իթմիշ վէ պու կիւն ագշամ իւզերի չէհրիմիզէ միվասէլէթի մուզարրեր պուլունմըշ տըր։

Գաթար՝ պիր չօղ զէվաթ վէ մէմուրիյնը լազըմէ թարաֆընտան խսթիզպալ օլունճաղ տըր։ Գաթարտա էն պէօյիւք վէ մուհիմմ կազէթալար նամընա 7 Ալէման, 3 Ամէրիգալը, 1 Իսվիչէրալը մուհարրիր վէ մուխապիր պուլունմագտա օլտուղընտան. պունլարը իսթիզպալ իչիւն մաթպուաթը Օսմանիյէ էրքեանընտան պիր հէյէթ՝ մէք վէ տօղուշըմ վէ ֆաղիրլիկիմ կէօզ տիքմէկէ մանի օլան պիր աբլէ իչիւն հասրը վիճուտ իթմէք մագսատիլէ պէնի օնլարա գապուլ իթտիրմէք իտի։

— Էյ սօնրա՞, տէտի Պէրթրան քէմալը մէրագլա։

Պէրթրան՝ գօնթ տը Պիւրինին հըմայէ իթտիկի գըզըն հէմհալ վագասըյլա պարօն տը Շասնէօյլին պիր աղ էվվէլքի ըէտտի իւզերինէ տիւշիւնիյօր իտի։

— Էվվէթ, Դրատա տա թալիիմ պանա եավէր օլմատը։ Ճինայէթիմի— էկէր պու պիր ճինայէթ ատտ իտէր իսէնիզ—իճրա իթտիկիմի բաղմէն, քի պունը իրթիքեապ իտէնին պէն օլտուղմա տայիր հիչ պիր իզ պրագմատը՝, պէնտէն չիւպհէ իթտիքլէրինի, պէնտէն սագընտրգլարընը, պաչըմտա աղըր պիր եիւք օլտուղընը հրսս իթտիմ. պանա իշի անլաթտըլար...։ հա-

«Ճ. Շարգիյէ»ճին բէճրիզասը 28

ՊԻՐ ԹԱՊԻՊԻՆ ՃԻՆԱՅԷԹԼԷՐԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

—.—

ՊԷՐԹՐԱՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ԱՃԷՆԹԻ

«Պէն եինէ սըգընթըմտան էօլիւյօրըմ...։ Տօղուշըմ՝ զէվզը սէլիմ վէ զապթ իտէէտիկիմ արզուլարլա տօլու իսէ, պէնիմ իշիւն պիր զապահաթ մը՛ տըր։ Պու արզուլարըմը թաթմին իշիւն նէ հարարէթլի չալըշմատան վէ նէ տէ իլմ ու իրֆանա հատր օլընմըշ պիր հայաթքն եօրկունլըղլարընտան չէքինիրիմ...։ օ իլմ ու իրֆանընը քի չէրէֆ վէ զէնկինլիք կէթիրէպիլիր...։ Հէր շեյտէն մուվաֆֆագէյէթսիզլիք իլէրի կէլտի...։ Պու պապտէ զալպիմի սիզէ աչըյօրսամ, սէպէպի՝ հայաթըմընն նէտէն խպարէթ օլաուղընը, նիչի՞ն տաիմի պիր սուրամամ։

— Պոնլարը հէր պիլիյօրըմ. լաքին եա Բապիմ, եէկեանէ պիր ֆըրսաթ քեաֆի օլաճագ իտի, տէտի Պէրթրան սէսինի ալչալտարագ։

— Պիր ֆրսա՛թ։ Սէնէլէրտէն պէրու պէն օնը արայօրըմ վէ տահա տա պէքլէյօրըմ... Թէմէննի իտէրիմ քի, օ ֆըրսաթը պուլսամ, դաչըրմայաճաղըմ վէ հէր նէ պահասընա օլուրսա օլսուն միւսթագիլ վէ սէրպէսթ օլաճաղըմ։ Սիզ պանա եազընըզ վէ եա եազտըրընըզ, Մ. Պէրթրան... իսթէտիկինիզ թէքլիֆի իյֆա իտինիզ, թահթը էմրինիզէյիմ...։ Պէնիմ օ գատար զահմէթլէ մուվաֆֆագ օլտուղըմ թագիպլիք մէվզուրը պիլէ թէրք իթմէք իսթէտիկիմի պիլմէնիզ լազըմ կէլիր իտի...։ Արթըգ պու հալտէ տուրամամ։

— Նասը՞լ, տէտի Պէրթրան զուլագլարընը գապարթարագ, կէչէնտէ տէ պիր գաչ պասիրէթսիզլիքտէ պուլընտընըզ իտի։

— Էվվէթ, տէտի Տօդթ. Գամբէն ալչագ սէտտա իլէ, էվվէլա քէօյլիւ քիւչիւք պիր գըզը պանա մէթրէս իթտիմ, սէֆալէթ չէօքտիւ, լաքին գըզ իւզերինտէքի նուֆուզըմ պէօյիւք իտի։ Օնը եանընտան ուղղալաշտըրտըմ... վէ թէհլիքէ պու թարաֆտան տէյիլ իտի...։ Տիկէր վագտա տահա աղըր տըր...։ Եալընըզ սանա հէր շէյի սէօյլէյէպիլիրիմ։ Թագիպի պուլընտրդըմ ջէնկին պիր արէյէ մէնսուպ պիր գըզ՝ օնըն մալիւմաթը օլմագսըզըն՝ ճանիյանէ մանօվրալարը ալտաթտըմ...։ Կիզլիտէն պէսլէտիկիմ թասավվուրըմ՝ պու նէթիյճէի ահվալտէն վէ պէնիմ օլտուղընը հիչ քիմսէնին պիլմէտիկի գապահաթըմը էօրթմէք իշիւն թագիպլիք սէնասթընտան խսթիֆատէ իթմէք վէ տօղուշըմ վէ ֆաղիրլիկիմ կէօզ տիքմէկէ մանի օլան պիր աբլէ իշիւն հասրը վիճուտ իթմէք մագսատիլէ պէնի օնլարա գապուլ իթտիրմէք իտի։

— Էյ սօնրա՞, տէտի Պէրթրան քէմալը մէրագլա։

Պէրթրան՝ գօնթ տը Պիւրինին հըմայէ իթտիկի գըզըն հէմհալ վագասըյլա պարօն տը Շասնէօյլին պիր աղ էվվէլքի ըէտտի իւզերինէ տիւշիւնիյօր իտի։

— Էվվէթ, Դրատա տա թալիիմ պանա եավէր օլմատը։ Ճինայէթիմի— էկէր պու պիր ճինայէթ ատտ իտէր իսէնիզ—իճրա իթտիկիմի բաղմէն, քի պունը իրթիքեապ իտէնին պէն օլտուղմա տայիր հիչ պիր իզ պրագմատը՝, պէնտէն չիւպհէ իթտիքլէրինի, պէնտէն սագընտրգլարընը, պաչըմտա աղըր պիր եիւք օլտուղընը հրսս իթտիմ. պանա իշի անլաթտըլար...։ հա-

եարը ազչամա տողրու իլք Պալղան սիւրաթ գաթարը գարչրլայաճադ վէ Սիրքէճիտէն հարաքէթ իտէճէք օլան թրէնլէ Քիւչիւք Զէքմէճէյէ գատար կիտէճէքլէր տիր։ Շէհր Էմանէթի թարաֆընտան Քիւչիւք Զէքմէճէտէ իլք Պալղան գաթարբյլա չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իտէճէք զէվաթը չէրէֆինէ միւքէլլէֆ պիր պիւֆէ թէրթիպ օլունմը տը։ Մաթպուաթը Օսմանիյէ թարաֆընտան Ալէման վէ պիթարաֆ մէմլէքէթլէր մաթպուաթընա մէնսուպ օլուպ չէհրիմիզէ կէլէն երպապը գալէմին չէրէֆինէ՝ չէհրիմիզտէ պուլընաբզլարը սըրատա միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէչիտէ իտիլմէսի տէ մուգարրեր տիր։

Շարգ Տէմիր Սօյլարը ասքերի խաբթ գօմիսէրլիկինճէ.—Պիմէնտիհթէալէտա միւթթէֆիզ վէ մուզաֆֆէր սիլահլարըմըզըն քիւչաբնա մուվաֆֆագ օլաուղը Պէրլին—Տէրսաատէթ եօլը իւզերինտէ հարաքէթ իտէն իլք Պալղան սիւրաթ գաթարը պու կիւնքի բաղար երթէսի ազչամը սաաթ 7 բաատէլէրինտէ Սիրքէճիյէ միւվասէլէթ իտէճէկինտէն, իճրասը մուգարրեր օլան մէրասիմը իսթիղպալիյէյէ մէտու զէվաթը մէօհթէրէմէնին պու ազչամ սաաթ 6 պուչուղտան իթիպարէն եէվմի էլպիսէ իլէ Սիրքէճի սթաթիօնընը թէչրիֆ պույուրմալարը ըէճա օլընը։

ԲՐՕԿՐԱՄ.— 1. Հէյէթը վիւքէլա վէ սիւֆէրա հազարաթը Սթանպոլ լոզանթասընա նազիր օլան պէօյիւք սալոնը արպա գաբուսընան տախիլ օլաճաղլար վէ պէօյիւք սալոնտա ախղը մէվզը իտէճէքլէր տիր։ 2. Սայիր մէտուիյնի քիրամ Սթանպոլ լոզանթասընա նազըր օլան էսաս գաբուսընտան տախիլ օլարադ վէ կիչէյի կէչէրէք սօլտա վագը ճամլը գաբու էօնիւնտէ տավէթ վարազալարընը գօմիսէրլէրլ լութֆէն իրայէ էյլէյէճէքլէր վէ թէֆրիչ օլունան մահալը մախսուստա ախղը մէվզը իտէճէքլէր տիր։ 3. Հէյէթը իսթիղպալիյէյէ տախիլ օլան վէվաթ սթասիօնտան էօյլէտէն սօնրա սաաթ 4 պուչուգտա հարէքէթ իտէճէք թրէն իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէյէ թէչրիֆ իտէճէքլէր վէ օրտան սիւրաթ գաթարընը իսթիղպալ իտէրէք, միւթթէֆիզ վէ միւհթէրէմ միւսաֆիրլէրիմիզէ պիրլիքտէ վէ այնը թրէնլէ ավտէթ էյլէյէճէքլէր տիր։ Հէյէթը իսթիղպալիյէնին էսպապը իսթիրահաթլարը ասքերի խաթթ գօմիսէրլիկինճէ թէմին իտիլէճէք տիր։ 4. Հէր իքի սալոնտա պիֆէլէր՝ թրէնին միւվասէլէթինտէն էվվէլ աչըլմայաճադ տը։ 5. Հէյէթը վիւքէլա վէ սիւֆէրա հազարաթը իչիւն թախսիս զըլընան թէչրիֆաթ մէմուրլարը սիյահ էլպիսէ իքսա իտէճէքլէր վէ սօլ եազալարընա պիրեր բօզէթ վէ գօմիսէրլեր իսէ ալէյատէ եալընըզ դօլլարընա պիրեր ալէամէթը մախսուսէ

զիղաթ օլան չիւպհէլերի իգալէ իչիւն հիչ պիր շեյ եօղ իտի. եալընըզ պիր պասիրէթսիզլիք լաղըմ կէլտի վէ օղման...։

— Օ զէման։

— Օ զէման հէր շէյէ պէքլեյէպիլիր իտիմ։ Գապասը չագա գալտըրմագ պիր ատամ իտի։

— Սիզ նէ տէհշէթլի վէ թէհլիքէլի պիր չօճուգ օլտուղընըզը պիլի՞յօրմըսընըզ տօսթըմ։ Պէն իսէ սիզէ ազըր վէ թէհլիքէլի պիր վազիֆէ իհալէ իթմէք ֆիքրիյլէ չաղըրմըզ իտիմ... չիմտի չօգ թէրէտտիւտ իտիյօրըմ. արթըգ անհատըմ սիզի, դատընլար սիզին իչիւն զայպ օլմուշ տըր։

(Տեվամի)

թագաճագլար տըր։ 6. Մէտուիյնի քիրամ հէր խուսուս իչիւն ասքերի խաթթ գօմիսէրլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։ 7. Մէտուիյնի քիրամընը ավտէթլերի իչիւն արանըլտըղը զէման էմրլերինէ ամատէ պուլընմագ իւզրէ մաթլուպ վէ քիֆֆի մըզտարտա արտպա ինղար իտիլէճէք վէ ֆագաթ թէէտիյէ պէտել քէնտիլերինէ այիտ պուլընաճագ տըր։

ՄԷՎԼՈՒՏ.— Եարընը ազչամ մէվլուտ օլտուղընտան, պէր միւթատ պիւթիւն ճամի վէ մէսճիտլեր մինարէլերի պանտիլլեր իլէ թէզեին վէ իճրաի չէհրը ային իտիլէճէք տիր։ Գու միւնասիպէթլի Մէվլուտ ալայը Եըլտըզտա Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլաճագ վէ վիւքէլա սապահլայընը սէրայը Հիւմայունա՝ կիտիպ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլաճագլար տըր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ.— սէֆարէթխանէսինտէ տիւն պիր ըէմը գապուլ իճրա իտիլիպ, պունտա՝ նազըրլար իլէ խարճիյէ, Տախիլիյէ վէ Սաաարէթ տէվայիրի էրքանը վէ Ալէման միւթէպերանը հազըր պուլընմըշլար տըր։

ՄԱՐՄԱՐԱՏԱ ԹԷՃՐԻԻՊԷԼԷՐ.— Տէրսաատէթ Մէրքէզ գօմանտանլըղընճատան.— Շէհրը հալընը 3ունճի բաղար կիւնիւնտէն իթիպարէն Մարմարա աչըզլարընտա պաղը իշթիալ վէ ինֆիլադ թէճրիւպէլէրի իճրա իտիլէճէկի մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթ օլունուր։

ՍԻՆԷ ԲԱՂՂԱՏԱ.— «Մաախթ» նամընտա ֆէվգէլատէ մէրազը թահրիք իտիճի օյուն մէնպարէսի էհալիսինին արզուսընա թէվֆիզէն իրատէ օլընաճաղընտան հէր քէսին չընթապան օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԴՕԼ ՕՐՏՈՒ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ.—20,000—50,000 մէթրո քէֆֆէնլիք պէզ։

Պիրինճի դօլ օրտուի Հիւմայունա մէրքութ խասթախանէլէր իհթիյաճաթընա սարֆ իտիլմէք իւզրէ պալատէ մըզտարը մուհարրեր քէֆֆինլիք պէզ մէվզբի միւնագասայա վագ իտիլմիշ տիր. պու պապտէ քէֆֆէնլիք իսթիմալընա եարար հէր ճինս պէզ գապուլ իտիլէճէք տիր. թալիպ օլաճաղլար նումունէ վէ տէբօղիթօ ազչէլէրինի միւսթահսընպէն հէր կիւն պատէզէվալ սաաթ 1էն 4է գատար Գօլ օրտու իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։ 3—1

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՃԷՆ.—

Իքիսի 16չար թօնլըգ օլմագ իւզրէ 4 ատէտ էլ վինչէնէ լիւզում վար տըր. վերէպիլէճէքլերին հէր կիւն Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§ Պաղը թիւճճարան թարաֆընտան նիւմունէ օլարադ թէվֆի օլունուպ չիմտիյէ գատար իասէսի թալէպ իտիլմէյէն էշեաի մուխթէլիֆէնին ֆեանունը սանինին 9ընճը ճումաա էրթէսի կիւնինէ գատար ասկապը թարաֆընտան ախղ օլունմագ իւզրէ հէր կիւն Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը, աքսի հալտէ մէղքիւր էշեանընա ահտ օլտուղը անպարլարա իյրատ գայտ օլունաճաղը իլան օլունուր։ 3—1

§ 331 սէնէսի քանունը սանիսինտէն 332 սէնէսի Նիսանը զայէսինէ գատար մահիյէ միւթէսավի մըզտարտա Հայտար Բաշատա վակօնտա թէսլիմ գելընմագ իւզրէ այագտան 5000 ըէս սրղըրընը լանմը սաֆիսի պէհէր քիլօսը մէճիտի 19տան 5 ղրչ. 20 բրյ. տա թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Քանունը սանինին 6ընճը չարչէնպիհ կիւնի իհալէի գաթիյէլերի իճրա գելընաճաղընտան, թէնզիլ իլէ իթայա թալիպ օլանլարընը եէվմը մէղքիւրտէ, 10 ատէտ եէրլի ասմա քէօրիւկէ լիւզում օլտուղընտան, վերէճէքլերին հէր կիւն գէվալի տատ 2տէ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§ Սարրաճխանէ անպարընտա մուխթէլիֆ ճինս քէօհնէ վէ էշեա վէ էտէվլաթը սարրաճիյէ, Պէյոգ ֆապրիգասընտա չիւրիւք սըղըր, մանտա, տէվէ, պարկիր, գօյուն, քէչի, զուզու, օղլագ տէրիլէրի, սըղըր պույնուզլարը, Ախըր Դաբու իմալաթխանէսինտէ պօշ թիրէ մագարալարը, Էյուպտա ֆէս ֆապրիգասընտա չապգըտագ վէ քէօհնէ գազան տէմիր բարչալարը պիլ միւղայէտէ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարա թալիպլերի իւզերինտէ օլուպ, չէհրը հալընը 7ընճի բէնչէնպիհ կիւնի իհալէի գաթիյէլերինին իճրասը մուգարրեր պուլունտըղընտան, թալիպ օլանլարընը էշեայը կէօրմէք իւզրէ մէղքիւր միւէսսէսլերէ, վէ ֆիյաթլարա զամ վէ միւղայէտէյէ իշթիրաք իտէճէքլերին տէ եէվմը մէղքիւրտէ 100տէ 10 թէէմինաթլարըյլա պէրապէր սաաթ 2տէ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.—

Տավուտ Բաշա իսկէլէսինէ նազլընաճագ սիւբրիւնթիլեր միյանընտա զուհուր իտէճէք քէմիք վէ բաչավրալարընը թօբլանմասը պիր սէնէ միւտտէթլէ իլթիզամա վերիլմէք իւզրէ մէվզբը միւզայէտէյէ վագ օլընմըշ վէ հասպէլիյճագ իհալէ միւտտէթլէրինին թէմամինէ լիւզում կէօրիւլերէք քանունը սանինին 9ընճը ճումաա էրթէսի կիւնի իհալէի էվվէլիյէ վէ պէտէլի հատտը լայզընտա կէօրիւլտիկի թագտիրատէ 12ընճի սալը կիւնի տէ իհալէի գաթիյէ իճրասը մուգարրեր պուլընմըշ օլտըզընտան, չէրայիթինի անլամագ իսթէյէնլերին ճումաատան մաատա հէր կիւն վէ թալիպ օլաճաղլարընը տախի սիւրէճէքլերի բէյին եիւզտէ 10ը նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէլերինի միւսթահսընպէն Շէհր Էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 2—1

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Վիէննա 16.— Գօրէսպօնտանս Պիւրօսան.—«Աժանս Սթէֆանի 13 Ցունվարտա չու Խապէրի նէչը իթմիշ իտի։—Պահրիյէ զուվվէթլէրիմիզէ մէրքուզ պուլունան Ֆրանսըզ տէնիզ ալթընը «Ֆոգօլտ» ճէնուպի Ատրիյաաթիգտէն Հօվարա սիսթէմինտէ պիր Ավսթրիա-Մաճառ քէչչաֆ սէֆինէսինի պաթըրմըշտը։—Իմտի Ավսթրիա-Մաճառ ֆիլօսը հիչ պիր կէմի զայ իթմէմէք մէսուա վազիյէթինտէ պուլունմաղլա, Ֆրանսըզ տէնիզ ալթընը «Ֆոգօլտ»ըն եանընըմըշ վէ միւթթէֆիզլերին պիր սէֆինէսինի պաթըրմըշօլմասը իճապ իտէր»։ (Գ.)

Պէրլին 16.— Աժանս Վօլֆտան. (ըէսմի).—Թէմամըյլա իյատէի աֆիյէթ իտէն իմբէրաթօր Կիյեոմ էօյլէտէն սօնրա սահնէի հարպա կիթմիշ տիր։ (Գ.)

— Նիւ-Եօրգտան Աժանս Բիւթէրէ պիլարիլտիկինէ կէօրէ, Ամէրիգա Թահթէլպահրլարընտան «Է. Գ.» Պրուքլին Թէրսանէսինտէ պիր բաթալյըշտան պաթմըշ վէ թայֆալարընտան 4 մագթուլ վէ չօղը աղըր օլմագ իւզրէ 12 եարալը վուզու պուլմըշ տըր։ (Գ.)

— Լօնտրաստա մատէն ամէլէսի գօնֆերանսը 38100 ըէյ վէ 25240 իսթինքեաֆա զարչը 653190 ըէյ իլէ խըամէթը մէճպուրիյէի ասքերիյէ գանունը ալէյհինէ զարար վերմիշ տիր։ Մատէնճիլերին պու գանունա նէ սուրէթլէ մուխալէֆէթ իտէճէքլերի հէնուզ թէզէքքիւր իտիլմէմիշ տիր. պու միւզաքերէ եազընտա ինիղատ իտէճէք տիկէր պիր իճթիմատա գարարլաչաճագ տըր։ Ֆօնֆերանսըն գարարը գանունըն եա կէրի ալընմասընը վէ եա իճրա իտիլմէմէսինի խթէյօր։ (Գ.)

Լուկանօ 16.— Արնավուտրգտագի Սըրպլարըն Գօրֆուլա վէ Պիզէրթ լիմանընա նազլիյաթը վասի պիր սուրէթտէ իճրա իտիյօր։ Կազէթալար տէյօրլար քի Սըրպլարըն պու սուրէթլէ նազլինէ մէճպուրիյէթ հասըլ օլմասը պիր թարաֆտան Իթալիանլարըն անլէրի իաշէ իթմէլէրինին ըէք զիյատէ նօգսանիյէթինտէն տօլայը Սըրպլարըն մէմնուն օլմամասը վէ տիկէր թարաֆտան Անթիվարի, Շէնոկին վէ Տրաճ լիմանլարընա էրզագ իիրաճընընն պէօյիւք միւշքիլաթա թէսատիւֆ իթմէսի իմիշ։ (Գ.)

Պէրլին 16.— (Բարիզտէն) «Բըթի Բարիզիէն» տէյօր քի, Սէլանիկինն թաթիրի տէվամ իտիյօր։ Եէնիտէն պիր չօգ եէնիսս թէվգիֆ իտիլէրէք, սէֆայինը հարպիյէյէ նազլ իտիլմիշլէր տիր։ Գու մէֆգուֆլար միյանընտա ճասուսլըգլա իթհամ իտիլէն վէ պիլ խասուա, իթիլաֆ ասքերինին հարաքեաթընտան տիւշմէնի խապէրտար իթտիքլերի պէյան օլունան իքի գատըն տա վար տըր։ Գու կազէթա՝ իչինտէ բէք մուհիմմլերի պուլունան պիր թագըմ վէսիգալար վէ էվրազընտէ տերտէսթ իտիլմիշ օլտուղընը տա իլավէ իտիյօր։ (Գ.)

Քրիսթիյանիա, 16.— Պէրկէնտէ պէօյիւք պիր եանկընն չըգըպ 20 քիլոմէթրո միւրէպզատաքի խանելէր եանմըշ տըր. պինլերճէ էշեաս եէրսիզ եուրասըզ գալմըշ տըր։ (Գ.)

Խմբագիր. Հովսեփ Զարգարեան

Միւսր. մէսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ